

عمان : الاربعاء ٢٨ رجب سنة ١٣٨٤ ه. الموافق ٢ كانون الاول سنة ١٩٦٤م. العدد ٩٠٨١

الفهيس

تبقيحة		
1404	نظام علاوات ضباط سلاح الجو الملكي الاردني	نظام رقم (٦٥) لسنة ٤ ١٩٦
141.		الانفاقيــات
1714	بروتوكول عن اجتماع اللجنه الاردنية اليوغوسلافية المشتركة	
1444	م تعليات مخصصات البعثات العلمية	
VVVV	قرار صادر يمقتضي المادة (٢٠) من ذيل قانون امتياز الكهرباء لمنطقة لواء عجلون	

数度

مطبعة القوات المسلحة الاردلية

محمد بن لملال

ب _ ضباط المراقبة الجويسة

كل ضابط عند انتهاء التدريب المقرر له كضابط مراقبة جوية سواء كان ذلك محليا ام في الحارج يعطى علاوة مراقبة جوية مقدارها اثنا عشر دينارا شهريا .

ج ــ ضباط السيطرة الجويــة

كــل ضابط عند انتهاء التدريب المقرر لــه كضابط سيطرة جوية سواء كان ذلك محليا ام في الحارج يعطى علاوة سيطرة جوية مقدارها خمسة عشر دينارا شهريا :

د ــ الضبــاط الفنيـون

كل ضابط احتصل على شهادة الدرجة الاولى في مهنة براد طائرات يعطى الاوة شهرية مقدارها

هـ ضباط المستودعات الفنية

كل ضابط عند انتهاء التدريب المقرر له كضابط مستودعات فنية سواء كان ذلك محاياام في الحارج يعطى علاوة مستودعات فنية مقدارها سبعة دنانير شهريا .

و _ يطبق على المهندسين من مختلف المهن ومن حملة الشهادات الجامعية او الدباوم والذين يعماون في السلاح نظام العلاوات المعمول به في القوات المسلحة الاردنية .

رُ ــ يلغي هذا النظام جميع الانظمة المعمول بها سابقا والتي تتعارض مع احكام هذا النظام .

1978/11/1.

بهجت التلهوني هاشمالجيوسي سليم البخيت امين مجبج وزير الدفــــاع الاجـــــــماعية والعمـــل التربيـــة والتعلـــــــــــــم الانشـــــاء والتعمير ووزيــــر المواصـــلات بشير الصباغ امين يونس الحسيي كامل محي الدين نظام الشرابي الداخلي____ة قدري طوقان محمد لزال العرموطي وزيسر دراسة لشؤون رئاسىمى أوزراء احمد الأوزي عادل الشيايلة خالد الحاج حسن

نحن محمد بن طهول نائب جهولة الملك المعظم

يمقتضى المادة (٨٠) من قانون القوات المسلحة الاردنية رقم (١١) لسنة ١٩٦٤ وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٦٤/١١/١٠ ، نأمر بوضع النظام الاتي : –

نظام رقم (٥٥) لسنة ١٩٦٤

نظام عمدوات ضباط سمرح الجو الملكي الاردني

"صادر بمقتصى المادة (١/٨٠) (د) من قانون القوات المسلحة الاردنية رقم (١١) لسنة ٦٤

مصححه المادة الاولى _ يسمى هذا النظام(نظام علاوات ضباط سلاح الجو الملكي الاردتي لسنة ١٩٦٤) ويعمل به اعتبارا من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة الثانية ــ تعني العبارات التالية الواردة في هذا النظام المعاني والالفاظ الواردة بجانبها .

القائد العام للقوات المسلحة الاردنية . القائد المسام

قائـــد سلاح الجـــو الملكى الاردني قائد السلاح

كل شخص يحمل رتبة بارادة ملكيـــة الضابط

سامية كما تشمل لاغراض هذا النظـــام

مرشحي الضباط في سلاح الجو الملكي

الاردني.

سلاح الجو الملكي الاردني .

السلاح وموافقة القائد العام .

أ ــ الضيــاط الطيارون

كل طيار عند انتهاء التدريب المقرر له كطيار (مقاتل) و (نقل) او (هليوكبتر) سواءكان ذلك محليا ام في الخارج عندما يحصل على شعار جناح الطيران يعطى علاوة طيران شهرية كمسا هو

مر شـــح

للاثون دينارا . ملازم ثساني

خمسة وثلاثون دينار .

الاتفاقيات

صدرت الارادة الملكية السامية بالموافقة على قرار مجلس الوزراء رقم (٧٤٥) بتاريخ ١٩٦٤/١٠/٣١ المتضمي تصديق الاتفاقية رقم (٢٩) الحاصة بالسخرة او بالعمل الاجبارى المنبثقة عن المؤتمـــر العام لهيئة العمل الدوليه بشكلها التالي :

الاتفاقية (٢٩)

الخاصة بالسخرة او بالعمل الاجباري

00-10-00

المؤتمر العام لمينة العمل الدولية . للنعقد بجنيف في دورته الرابعة عشرة في ١٠ حزيران (يونيو) سنة ١٩٣٠ بدعوة من مجلس ادارة مكتب العمل الدولي .

بما انه اعتزم الاخذ ببعض المقترحات الحاصة بالسخرة او العمل الاجبارى . وهي الواردة في البند الأول من جدول اعمال هذه الدورة .

وبما انه قرر ان تصاغ هذه المقترحات في قالب انفاقية دولية ، قد وافق فى اليوم الثاني والعشرين من حزيران (يونيو) عام الف وتسعمائة وثلاثين على الاتفاقية التالية التي يمكن ان يطلق عليها اتفاقية السخرة لعام ١٩٣٠ ليصدق عليها اعضاء هيئة العمل الدولية وفقا لأحكام دستور هيئة العمل الدولية :

سادة (١)

_ادة (Y)

- ١ -- فيما يتعلق بأغراض هذه الاتفاقية يقصد باصطلاح (السخرة او العمل الاجبارى) كل عمـــل او خدمة تؤخلًا
 عنوة من اى شخص تحت التهديد بأية عقوبة ولم يتطوع هذا الشخص بأدامها بمحض اختياره.
 - ٢ الا أنه فيما يتعلق بأغراض هذه الالفاقية فان اصطلاح (السخرة او العمل الاجبارى) لايتضمن :
 - أ ... اى عمل او خدمة تطلب بموجب توانين الحدمة العسكرية البحتة .
- ب ــ اى عمل أوخدمة تكون جزءا من الالتزامات المدنية الطبيعية للمواطنين في الدولة المتمتعة بالحكم الداتي الكامل

- ج ـ اى عمل او خدمة تحتم هـلى اى شخص بناء على حكم قضائى بشرط ان ينقذ هذا العمل او الخدمة تحت اشراف سلطة عامة . وعلى الا يؤجر هـلما الشخص لأفراد ، او شركات او اشخاص معنوية خاصة او يوضع تحت تصرفها .
- د اي عمل او خدمة تفرضها حالات الطواري، كحالة الحرب او النكبات او ما يهدد برقوعها مثل الحرائن او الفيضان او المجاعات او الزلازل او الاوبئة العنيفة او الامراض الوبائية الستي تتغشى في الحيوانات او غزات الحيوانات او الحشرات او آفات الخضروات ، وبصفة عامة اية حالة تهدد بقساء او رخاء السنكان كلهم او بعضهم .
- هـ يمكن اعتبار الحدمات العامة المحليه البسيطة التي من ذلك النوع الذي يقوم بــه افراد الهبتمع الحولي لصالحه المباشر. بمثابة التزامات مدنيه طبيعيه تفرض على اعضاء هذا المجتمع بشرط ان يكون لاعضاء المجتمع او لممثليهم المباشرين الحق في ان يستشاروا فيما يتعلق بمشروعية هذه الخدمات .

ادة (٣)

فيها يتعلق باغراض هذه الانفاقية يقصد باصطلاح والسلطات المختصة » اما سلطة الدولة الحاكة او اسلى ساطة مركزية في الاراضي صاحبة الشأن .

مادة (٤)

- ١ على السلطات المختصة ان لا تفرض او تسمح بفرض السخرة او العمل الاجباري لمنفعة الافراد او الشركات او
 الاشخاص المعنوية الخاصة .

مادة (٥)

- ١ يجبان لا يستنبع اي امتياز يمنح للافراد او الشركات او الاشخاص المعنوية الخاصة فرض اي من اشكال السخرة
 او العمل الاجباري في انتاج جمع المنتجات التي يستخدمها او يتجر فيها مثل هؤلاء الافراد او الشركات او
 الاشخاص المعنوية الخاصة .
- ٢ وحيثًا يوجد امتياز ما يحتوي على احكام يكون من شأنها فرض مثل هذه السخرة او العمل الاجباري ، يجب
 الغاء هذه الاحكام في اسرع وقت ممكن وذلك للتمشي مع احكام المادة (١) من هذه الاتفاقية :

مادة (٢)

على الموظفين الاداريين الرسميين حتى لوكسان ضمن واجبانهم تشجيع السكان بمن هم تحت اشرافهم عسلى الانخراط في بعض انسواع العمل – ان لا يكرهوا السكان او الجهاءات او الافراد او ايا من الاشخاص عسلى العمل لحساب افراد او شركات او اشخاص معنوية خاصة ت

- بــ ان يكون للعمل او الخدمة ضرورة قائمة او وشيكة الوقوع .
- ج ــ ان لایکون من شأن العمل او الحدمة القاءعب، ثقیل علی السکان الحالیین لتوافر الأیدي العاملة ومقدرتها علی القیام بالعمل المذکور .
 - د ــ ان لا يُترتب على العمل او الحدمة اخراج العال من مكان اقامتهم المعتادة .
 - ه _ ان يجري تنفيذ العمل او تقديم الحدمة وفقا لمقتضيات الدين والحياة الاجتماعية والزراعية .

ادة (۱۱)

- ١ البالغون الاصحاء من الذكور المفروض الا تقل اعمارهم عن ١٨ سئة ولا تزيد عـــلى ٤٥ سئة هم وحدهم يمكن اخضاعهم لاعمال السخرة او العمل الاجباري ، وفيا عدا انواع العمل الواردة في المادة (١٠) من هذه الانفاقية ، يجب النزام الحدود والشروط التالية :
- أ حينما يكون ذلك ممكنا يستصدر اقرار سابق من طبيب تعينه الادارة بان الاشخاص محل الاختيار لايشكون من اية امراض وبائية او معدية وانهم قادرون من الوجهة الجسائية على العمل المطلوب وتناسبهم الفاروف التي سينفذ فيها .
 - ب اعفاء جهاز المدارس والتلاميذ والمدرسين وكذا الموظفين الاداريين بصفة عامة .
- - د ــ احترام الروابط الزوجية والعائلية .
- ٧ فيا يتعلق باغراض الفقرة ج السابقة فان النظام المنصوص عليه في المادة ٢٣ من هذه الاتفاقية خدد نسبة معينة من السكان المقيمين بصفة دائمة من البالغين و ذوي القدرة الجسمانية بمن يمكن اخذهم في اي وقت تعينه للسخرة او العمل الاجباري بشرط الا تتجاوز هذه النسبة في اية حالة ٢٥٪ من مجموع السكان ويجب ان تراعى السلطات المختصة في تحديدها لهذه النسبة كثافة السكان وتقدمهم الاجتماعي والطبيعي وفصول السنة ، وحالة الاعمال الني المختصة بيب ان يؤديهاهؤلاء الاشخاص بأنفسهم في جهاتهم المحلية كما يجب ان تراعى بصفة عامة الضرورات الاقتصادية والاجتماعية للحياة المعادية للمجتمع الذي يخصه الامر .

مادة (۱۲)

١ = يجب الا تتعدى اقصى مدة يمكن ان يؤخد فيها اى شخص للسخرة او للعمل الاجباري بحميع انواعه في اية فترة متصلة مكونة من اثني عشر شهرا، ستين يوما بما فيها الوقت الذي يستغرقه في الذهاب الى مكان العمل والعودة منه.
 ٢ = يجب ان يزود كل شخص فرضت عليه السخرة او العمل الاجباري بشهادة تبين المدد التي اتمها في عمل كهذا.

ادة (۱۳)

- ١ تكون مدة ساعات العمل العادية لأي شخص يكلف بسخرة او بعمل اجباري مساوية لساعات العمل السائدة في حالة العمل الاختياري ويجزى عن ساعات العمل الزائدة على ساعات العمل الاعتيادية بنفس المعدلات السائدة للاجر الاضافي عن العمل الاختياري .
- ٢ يمنح يوم راحة اسبوعية لجميع الاشخاص الذين يكلفون بسخرة او بعمل جبري من اي نوع على ان يتفق هذا
 البوم بقدر الامكان مع يوم الراحة المحدد بالتقاليد او بالعرف في الاقاليم او المناطق التي يخصها الأمر

(V)

- ١ ــ ليس للرؤساء الذين لا يزاولون اعمالا ادارية اقتضاء السخرة او العمل الاجباري .
- ٣ ويجوز الرؤساء الشرعيين الذين لايتقاضون اجرا ملائما في صور اخرى ان ينتفعوا بالخدمات الشخصية النظامية
 مع اتخاذ كل التدبيرات الضرورية لمنع اساءة استخدام ذلك .

ــادة (**٨)**

- ١ توكل مسئولية اي قرارخاص بالالتجاء الى السخرة او العمل الاجبارى الى اعلىالسلطات المدنية في الاقليم الذى
 يخصه الام,
- ٢ بيد أنه يجوز لهذه السلطات أن تفوض السلطات المحلية العليا في الالتجاء إلى السخرة أو العمل الاجباري الذى لا يترتب عليه أخراج العمال من مكان أقامتهم ، كما يمكن لهذه السلطات أن تفوض السلطات المحلية العليا لمدد معينة وطبقا للشروط التي يمكن تضمينها في الملوائح المنصوص عليها في المادة ٢٣ من هذه الاتفاقية في الالتجاءالى السخرة والعمل الاجبارى الذى يتضمن أخراج العمال من مكان أقامتهم العادى لغرض تيسير تحركات موظفي الادارة أثناء تأديتهم وأجباتهم ومن أجل نقل المهام الحكومية.

مادة (٩)

باستثناء ماتضمته الماده (١٠) من هذه الاتفاقية من احكام فانه يتعين على ايسلطة تختص بالالتجاء الى السخرة او العمل الاجبارى ان تتأكد قبل تصميمها على الالتجاء او مثل هذا العمل من الآتي :

- أ)- ان يكون للعمل الذى سيؤدى او الخدمة التي ستقدم مصلحة مباشرة وهامة بالنسبة للمجتمع الذى يدعى
 لاداء العمل او الحدمة .
 - ب) ــ ان يكون للعمل او الحدمة ضرورة قائمة او وشيكة الوقوع .
- ان يكون من المستحيل الحصول على عمل تطوعي لاداء العمل او تقديم الحدمة عن طريق عرض اجور وظروف عمل ليست بأقل سخاء من تلك السائدة في المنطقة التي يخصها الامر بالنسبة للاعمال او الحدمات المماثلية.
- د) ان لا يكون من شأن العمل او الحدمة المؤداة القاء عبء ثقيل على السكان الحاليين لتوافر الايدي العاملة ومقدرتها للقيام بهذا العمل.
- ١ جب العمل بخطوات متلاحقة على الغاء السخرة او العمل الاجباري الذى يفرض كضريبة وكذلك السخرة او العمل الاجباري الذى بلجأ اليه في اغراض تنفيذ مشروعات عامة بواسطة رؤساء يمارسون اختصاصات اداربة
- ٢ -- الى أن يتم هذا الالغاء ، وحيبانفرض السخرة أو العمل الاجبارى كضريبة ، وحيبًا يلجأ الى السخرة أو العمل الاجبارى في تنفيذ مشروعات عامة بواسطة رؤساء يمارسون اختصاصات أدارية يجب على السلطات المعنيسة التأكد سلفا من :
- أ ـــ ان يكون للعمل الذى سيؤدى او الخدمة التي ستقدم مصلحة مباشرة وهامة بالنسبة للجـــماعة التي يطلب منها اداء هذا العمل او تلك الخدمة :

1777

- على السلطات المختصة عند تحديد الحدود القصوى المبينة في الفقرات جودوه من البند السابق مراعاة جميع
 العوامل المناسبة بما في ذلك الاستعداد الطبيعي للسكان اللمين تتناولهم التعبثة وطبيعة الطرق التي يتحتم عليهم ان
 يسافروا عبرها وكذلك الظروف المناخية .
- ٣ كذلك يجب على السلطات المحتصة ان تتخذ الترتيبات التي تكفل عدم نجاوز رحلة العمال اليوميه العادية مسافة توازى يوم عمل عادى يتكون من ثمان ساعات ، ويجب ان يؤخذ في الاعتبار ليس فقط الحمل الذى يحمل . والمسافة التي تقطع ، بل ايضا حالة الطريق وفصل السنة وغير ذلك من العوامل الأخرى ، وائه في حالة مازيد ساعات الرحلة على ساعات يوم العمل العادى نجب مكافأتهم عنها بمعدلات اجور اعلى من المعدلات العادية .

مادة (١٩)

- على السلطات المختصة الا تسمح بالالتجاء الى السخرة في الزراعة الاكوسيلة لاوقاية من المجاعة او العجز في المواد
 الغذائية ، على اذيكون ذلك دائما مشروطا ببقاء المواد الغذائية او المحاصيل الناتجة ملكا للافراد او الجماعة التي انتجته .
- ٢ حبثما ينظم الانتاج على اسس جماعية بموجبالقانون او العرف ، وحيثما يبقى الانتاج او اية مكاسب ناجمة عن
 بيعه ماكا لهذه الجماعة ، لايكون لهذه المادة اثر في تحال اعضاء الجماعة من وجوبالقيام بالعدل المفروض عايهم .

مادة (۲۰)

يجب ان لا تتضمن التشريعات التي تنص على حقوبة جماعية بسبب مخالفة بعض الأفراد للقانون ، فرض السخرة او العمل الاجبارى على الجميع كوسيلة قمع جماعية .

مادة (۲۱

لا يجوز ان تستخدم السخرة او العمل الاجبارى في العمل تحت الارض بالمناجم .

مادة (۲۲)

يجب ان تتضمن التقريرات السنوية للأعضاء الذين يصدقون على هذه الاتفاقية والمتفق على تقديمها لمكتب العمل الدولية والحاصة بالاجراءات التي اتخدت لتنفيذ احكام هذه الاتفاقية ، وفقا لأحكام المادة ٢٧ من دستور هيئة العمل الدولية والحاصة بالاجراءات التي اتخدت لتنفيذ احكام هذه الاتفاقية ، معلومات وافية بقدر الامكان بالنسبة لكل اقليم يخصه الامـــر فيها يتعلق بالمدى الذى استعين به في ذلك الاقليم بالسخرة او العمل الاجبارى وعن الاغراض التي استخدم فيها والامراض ومعدل الوفيات وساعات العمل وطرق دفع الاجور ومعدلات الاجور وكل المعلومات الاخرى المرتبطة بذلك د

ادة (۲۳)

- ١ -- لتنفيذ احكام هذه الانفاقية ، عسلى السلطات المحتصة ان تصدر لائحة كاملة ومحددة بأحكام استخدام السخرة
 او العمل الاجهاري .
- ٢ وتشمل هذه اللائحة بنوع خاص من القواعد ما يتبح لأي شخص يكلف بالسخرة او بالغمل الاجباري التقدم
 الى السلطات بكل الشكاوي المتصلة بشروط العملوما يضمن فحصومثل هذه الشكاوي ووضعها موضع الاعتبار

الاجباري بكل دقة سواء بعد واجبات ما يكون قائماً من تفاتيش العمل التي انشئت للتفتيش على العمل الاختياري بحبث تشمل التفتيش على اعمال السخرة او العمل الاجباري إو باية وسيلة اخرى ملائمة ــ ويجب ان تتخذ الاجراءات ايضا

مادة (۲۶)

مادة (٢٦)

- - أ _ الأراضي التي يعتزم ان يطبق فيها احكام هذه الاتفاقية بأكلها بدون تعديل .

لضمان ابلاغ هذه اللوانح جميع الاشخاص الدين يكلفون بمثل هذا العمل .

هذه الانفاقية بضمان كون العقوبات التي يفرضها القانون كافية ومنفذة بكل دقة .

- ب الأراضي التي يعتزم ان يطبق فبها احكام هذه الاتفاقية معدلة مع بيان هذه التعديلات.
 - ج ــــ الأراضي التي يتحفظ في قراره بالنسبة لها .
- ٢ ــ وبعتــبر الاعلام المشار اليه كمجزء مكمل للاتفاقية ولـــه قوة سريانها وبباح لأي عضو ان بلغي كليا او جزئبا
 باعلام لاحق التحفظات القائمة في الاعلام الأصلي طبقا لنصوص الفقرات ب ، ج ،ن هذه المادة .

alci (YY)

ترسل وثاثق التصديق الرسمية على هذه الاتفاقية الى المدير العام لمكتب العمل الدولي السـذي يتولى تــجيلها طبقا الاحكام الواردة في دستور هيئة العمل الدولة .

مــادة (۲۸)

- ١ لاتلزم هذه الاتفاقية سوى اعضاء هيئة العمل الدولية الذين يتم تسجيل تصديقهم عليها مكتب العمل الدولي .
- ١ لاتلزم هذه الاتفاقية سوى اعضاء هيئه العمل الدونيه الدين بم تصديق اثنين من الدول الاعضاء في هيئة العمل
 ٢ وتصبح نافذه بعد اثني عشر شهرا من اليوم الذي يتم فيه تسجيل تصديق اثنين من الدول الاعضاء في هيئة العمل
 الدولية لدى المدير العام .
 - سونيه الذي المدير العام . ٣ – وتسرى ــ فيما بعد ــ بالنسبة لأي عضو بعد مضي اثنى عشر شهرا من تاريخ تسجيل تصديقه عليها .

م_ادة (۲۹)

عقب تسجيل تصديق اثنين من اعضاء هيئة العمل الدواية على هذه الانفاقية لدى مكتب العمل الدولي ، يقوم المدير العام لمكتب العمل الدولي باخطار كل اعضاء هيئة العمل الدولية بذلك ، كسسا يجب عليه ان يخطرهم بتسجيل التصديقات التي ترد له بعد ذلك من باقي اعضاء الهيئة .

1771

بِلغراد ۲۷ تشرین اول عام ۱۹۶۴

معاني السيد عادل الشمايله رئيس الوفد الاردني في اللجنة المشتركة

صاحب المعالى :

لي الشرف ان اثبت لمعاليكم فيما يلي انه في الأجمّاع الاخير للجنة المشتركة اليوغسلافية الاردنية قـــــــــ تم النوصل الى التفاهم التالى:

مع الاخذ بعين الاعتبار الحقيقة بان الحساب المنصوص عليه في المـــادة (١) مـــن الترتيب المقود بين البنك اليوغوسلافي للتجاره الاجنبية / بلغراد وشركة مناجم الفوسفات الاردنية / عمان في ١٨ تشرين اول ١٩٦٢ ، يبين ان رصيدا فائضًا لصالح شركة مناجم الفوسفات الاردنية ، لذلك فقد وافق الفريق اليوغوسلاني في اللجنة المشتركة على التوصية الجهات المُحتصة بناء على رغبه الفريق إلاردني بالموافقة على تحويل ما مقداره (٣٥٠) الف جنيداستر لبني كحد اعلى لحساب شركة مناجم الفوسفات الاردنية لدى الجمهورية العربيه المتحدة ، عــــلى ان يجري حسمها من الحساب اليوغسلافي شريطة حصول الفريق الاردني على موافقة الجهات المسؤولة في الجمهورية العربية المتحسدة .

وسينظر الفريق اليوغوسلافي بعين الاعتبار في زيادة المبلغ المذكور اعلاه اذا طلب منه ذلك الفريق الاردني .

لقد ا كد الفريق اليوغوسلافي في اللجنة المشتركة بان الحطوات المناسبة وحسب استطاعتها ستنخذ نقبل الجهات اليوغوسلافية ، لتسهيل تنفيذ العقود التي تم ابرامها بشأن الصادرات اليوغوسلافيه الى الاردن .

اغدو ممتنا لتسلم تثبيت معاليكم التفاهم المبين اعلاه . وتفضلوا معاليكم بقبول تأكيداتي المجددة لأسمى احترامي .

فاضل خجسا رئيس الوفد اليوغوسلاني في اللجنة المشتركه ولذلك نقد وافق الفريقان على التوصية لهذه الجهات المعنية لتسهيل توسيع مدى هذه الخدمات وبصورة خاصة للنظر في امكانيات اشتراك منظهات يوغوسلافيه في تنفيذ المشاريع الانمائية في الاردن شريطة ان تكون اسعار هذه

يصبح هذا البروتوكول نافذ المفعول لدى موافقة الحكرمتين عليه ويطبق اعتبارا من تاريخ توقيعه ويحل محل

حَقَدَ في بلغر اد في السابع والعشرين من شهر تشرين اول سنة ١٩٦٤ ، على نسختين اصليتين باللغة الانكليزية

الوفد اليوغوسلافي في اللجنة المختلطة فاضل خجا

بلغراد ۲۷ تشرین اول عام ۱۹۶۶

معالي السيد فاضل خجا

رئيس الوفد اليوغوسلافي في اللجنة المشتركة

صاحب المعالي :

لي الشرف ان اؤكد استلامي لكتابكم المؤرخ في هذا اليوم والذي يقرأ كالتالي :

 لي الشرف أن أثبت لمعاليكم فيها بلي أنه في الاجتماع الاخير للجنة المشتركة اليوغوسلافية الاردنية قد تم التوصل الى التفاهم التالي:

مع الاخذ بعين الاعتبار الحقيقة بان الحساب المنصوص عليه في المادة(١) من الترتيب المعقود بين البنك اليوغسلاني للنجارة الاجنبية /بلغراد وشركة مناجم الفوسفات الاردنية/عمان في ١٨ تشرين اول ١٩٦٢ ، يبين ان رصيدا فائضا الصالح شركة مناجم الفوسفات الاردنية ، لذلك فقد وافق الفريقاليوغسلاني في اللجنة المشتركة على التوصية للجهات المختصة بناء على رغبة الفريق الاردني بالموافقة على تحويل ما مقداره (٣٥٠) الف جنيه استر لبني كحد اعلى لحساب شركة مناجم الفوسفات الاردنية لدى الجمهورية العربية المتحدة ، عـــلى ان يجرى حسمها من الحساب اليوغسلاني شريطة حصول الفريق الاردني على موافقة الجهات المسؤولة في الجمهورية العربية المتحدة .

وسينظر الفريق اليوغسلافي بعين الاعتبار في زيادة المبلغ المذكور اعلاه اذا طلب منه الفريق الاردني .

لقد اكد الفريق اليوغسلافي في اللجنة المشتركة بان الخطوات المناسبة وحسب استطاعتها ستتخذ من قبل الجهات اليو غسلافية ، لتسهيل تنفيذ العقود التي تم ابرامها بشأن الصادر ات اليوغسلافية الى الاردن.

اغدوممتنا لتسليم تثبيت معاليكم للتفاهم المبين اعلاه .

وتفضاوا معاليكم بقبول تأكيداتي المجدده لأسمى احبرامي . ١

ويسرني ان اثبت بأنني موافق على ماسلف بيانه ۽

وتفضلوا معاليكم يقبول تأكيداتي المجددة لأسمى احترامي

عادل الشمايله رئيس الوفد الاردني فياللجنة المشتركة

وافق دولة رئيس الوزراء على تعليمات مخصصات البعثات رقم (١) للعام ٩٦٥/٩٦٤ بشكلما التالي : _

تعليات مخصصات البعثات العلمية

رقم (١) للعام ٢٤/ ١٩٦٥

صادرة بمقتضى الماده ٢٤/ أ من نظام البعثات العلمية رقم (١٥) سنة ١٩٦٠

المادة ١ _ تشمل هذه التعليمات مبعوثي جميع الوزارات والدوائر التي توفد هؤلاء المبعوثين للدراسة في خسارج المملكة وداخلها على حساب الخزينة الأردنية .

المادة ٢ _ أخذت اللجنة عند تقدير المحصصات الأمور التالية بعين الأعتبار :

أ ــ مكان الدراسة ومستوى المعيشة فيه .

ب ــ مستوى الدراسة .

ج ــ مدة الدراسة .

د _ صفة المعهد من حيث انه داخلي او خارجي .

و بعد دراسة الاعتبارات المدرجة اعلاه تقرر اللجئة الفئات التالية للمخصصات /--

المادة ٣ ـ الجمهورية العربية المتحده :

أ ــ الجامعات والمعاهد في الجمهورية العربية المتحدة ــ يدفع للطالب الموفد لهذه الجامعات او الكايات

كطالب خارجي ما يلي : –

١ • أجور السفر المقررة بالطائرة ذهاباً وإياباً لمرة واحدة في السنة حسب فراتير شركسات الطيران في حدها الادنى .

٠ ٢ عشرين ديناراً شهريا بدل تكاليف المعيشه منذ ابتداء السنة الدراسية حتى الهايم .

٣ ، رسوم الجامعة المقررة .

٤ • أثمان الكتب بمعدل خمسة عشر ديناراً سنوياً للمبعوث في الاقسام الأدبية والاقسام العلمية .

ب -- الماهد الداخلية : --

يدفع للطالب الموفد الى هذه المعاهد : --

١ • أجور السفر المقررة بالطائرة ذهابًا وايابًا مرة واحدة في السنة حسب فواتير شركــــات الطير ان في حدها الأدني .

 ٢ • نسعة دنانير شهرياً الطالب الذي أكمل شهادة الدراسة الثانوية الأردنية او ما هو أعلى أكما اذا كان يدرس في معهد داخلي عال مثال ذلك المعهد العالي للتربية الرياضية للمعامين ، والطالب الذي لم يكمل الدراسة الثانوية الأردنية ويدرس في معهد داخلي مثل ذلك – المعهد المتوسط للتربية الرياضية .

الادة ٧ ــ بريطانيــا

- أ _ يدفع للطالب الواحد الموفد في بعثة دراسية الى الجامعات البريطانية مبلـغ اربعين دينارا في الشهر كنفقات السكن والطعام والملابس لمدة اثني عثمر شهراً .
- ب- اجور السفر المقرره بالطائرة لمرة واحدة ذهابا وايابا طوال مدة الدراسة ويجوز ان يعود المبعوث في عطلة الصيف على حسابه الحاص بعد موافقة الوزارة المختصة .
 - ج _ خمسة وعشرون دينارا سنويا كأثمان الكتب واللوازم المدرسية .
- د ـــ رسوم الجامعة المقررة بما في ذلك رسوم المختبرات حسب شهاد الجامعة سنويا الا اذا قـــام المجلس الثقافي البريطاني في عمان يتسديد اجور السفر والرسوم الدراسية للمعوث الذي يدرس على حساب المعثات المشتركة .

المادة ٨ _ المانيا

- يدفع للطالب الموفد في بعثة دراسية الى الجامعات الالمانية ما يلي : -
- أ ــ ثلاثون دينارا شهريا كمخصصات للطالب الواحد لمدة اثني عشر شهرا في السنة اذا لم يعد المبدوث الى الاردن بطلب من الوزارة المختصة خلال السنة ه
 - ب ــ خمسة وعشرون دينارا سنويا كأثمان الكتب واللوازم المدرسية .
- ج ــ اجور السفر المقررة بالطائرة وفق فواتير شركات الطيران في حدمًا الأدنى ولمرة واحدة ذمابـــأ واياباً طيلةمدة الدراسة ويجوز ان يعودالمبعوث فيالعطلة الصيفية على حسابه الحاصاذا وافقت الوزارة للعمبة ا
 - د ـــ رسوم الجامعات المقرره بما فيها رسوم المختبرات حسب شهادة الجامعة

- يدفع للطالب الموفد في بعثة دراسية الى الجامعات في تركيا ما يلي . –
- أ _ عشرون ديناراً كمخصصات شهرية للطالب الواحد منذ ابتداء المنة الدراسية حتى نهايتها .
 - بـــــ اجور السفر برآ ذهاباً واياباً لمرة واحدة في السنة .
- ج ــ اثمان الكتب بمعدل خمسة عشر ديناراً سنوياً للطالب في القسم الادبي وعشرين دينـــاراً للطالب الواحد في القسم العلمي .
 - د ـــ رسوم الجامعة المتمررة حسب شهادة الجامعة .

- تكاليف المعيشة والسكن من بدء السنة الدراسية حتى بداية العطلة الصيفية .
 - بــ يدفع للمبعوث الواحد مبلغ خمسة عشر ديناراً سنوياً بدل أثمان الكتب تـ
- جــ تسدد الرسوم الدراسية المقررة بموجب فاتورة الجامعة مصدقة من المسؤول وموقعة من كل مبروث
 - د ـــ لايدفع للمبعوث أو المبعوثة في الجامعة الاردنية بدل اجور سفر .

- ٣ اثمان الكتب وأجور التنقلات الداخلية يمعدل عشرين ديناراً سنوياً للطالب الواحد أو الطالبة الواحدة في داره المعاهد .
- الرياضية بدل ثمن الملابس الرياضية عن كل سنة دراسية .
 - وسوم الدراسة المقررة للمعهد بموجب الأبصالات الرسمية للمعهد.
- ٠ ، في حالة عدم وجود أماكن داخلية لطلاب البعثات بموجب شهادة من المعهد ومرفقة بكتاب من المستشار الثقافي ، يسمح لهم بالسكن خـــارج المعهد وتدفع لهم المخصصات كما جاء في الفقرة (١) من الماده (٣) فقط بقرار من لجنة البعثات .

المادة ٤ ـــ الجمهورية العربية السورية :

- يدفع للطالب الموفد في بهءُه الى الجامعات السورية كما يدفع للطالب في الجامعات المصريسة على ان تكون أجور السفر برآ ولمرة واحدة ذهاباً واياباً في كل سنة
 - ولا يدفع عن المبدوث بدل رسوم شهادة النخرج .

- _ يدفع للطالب الموفد في بعثة الى الجامعات والماهد العراقية خمسة وعشرون دينارا شهريـــا بدل تكاابف المعيشةوالسكنعلي ان يكونالسفر برا ولمرة واحدة في السنة ذهابا وايابا اما بقية المصاريف فتدفع له كما يدفع للطالب في الجامعات المصرية ويسمح للطالبات بالسفر جوا لمرة واحدة في السنة ذهابا و ايابا حسب نواتبر شركات الطيران في حدها الادنى اذا وافقت الوزارة .
- ب- ١ يدفع للطالب الموفد في بعثة على حساب الحكومة العراقية وارتبط بعقد مع الحكومة الاردنية خمسة دنانير في الشهر خلال اشهر الدراسة كمنحة جزئية من مخصصات وزارة التربية بموجب قرار من لحنة البعثات العامة شريطة ان يكون موضوع تخصصه من المواضيع التي يعود بعدها للتدريس في معاهد او مدارس وزارة البربية والتعليم .
 - ٢ الحكومة الاردنية غير مكلفة بدفع اجور سفر المبعوث الى بغداد ذهابا وإيابا .

- أ ــ تسدد نفقات الطالب وطالبة البعثة في الجامعة الامريكية وكلية بيروت للبنات حسب فواتير الجاءة او الكلية متضمنــة رسوم الدراسة ورسوم المختبرات والسكن والاعاشة وانمـــان الكتب والرسوم الادارية وغيرها من النفقات التي تبينها الفاتورة .
- ب- اجور السفر برا المبينة في فاتورة الجامعة او الكلية ويشمل ذلك فترات العطل الستى تعطلها الجامعة او كلية البنات خلال العام الدراسي اذا زادت العطلة الواحدة عن اربعة ايام .
- د ـــ اذا لم يعد الطالب او الطالبة خلال احدى العطل المشار اليها في الفقرة (ب) ولم يدفع له او لها اجور السفر فيصرف له أو لها ست لبرات لبنانية في اليوم الواحد طوال مدة العطلة على أن يرد كتاب من الملحق الثقافي الاردني في بيروت ينسب فيه الموافقة على ذلك .

